
میکانیزما ٹالوگورکنا راناوان ل جهم

ٹامینا زکری

خواندنه کا پیکھاتہی دہلالی یہ



نعمت اللہ حامد نہیلی

راناو دناف پیکھاتا زمانی یا تیکستی دا، رولہ کی بہرچاٹ و ژہہژی دگیریت، ئەفجا چ وک رهگہزہکی پشکار دوئی پیکھاتیدا کومل بملی رهگہزین دی ئافاهیئ وی بونیادی کاملان دکت. یانژی چ وک رهگہزہکی ب بزاف زۆریہی جاراند دروستکرنا دہلالہ تیدا بہرچاٹ دبیت. راناوا سستمہ کی ئالۆزی کارکرنی یی دناف پیکھاتا تیکستی دا هہی و ژبہر وی ئالۆزی ژی، جار وکو رهگہزہکی سہرنجراکیش ژلایی وەرگریفہ دہیتہ دیتن، چونکی چافہریکرنا وی تیکدہت و ہندہک ہلویستین سہرسورہینہر بہرامبہری وی پیدادکت و جارژی وکو رهگہزہکی بونیادی سہرہکی دہیتہ دیتن ژبو ئافاکرنا سہروسیمایی دہلالی تیکستی.

(بکارئینانا راناوا، دیاردہکا گرنگا شیوازگہریی یہ، چونکی راناو پشکاریی د دروستکرنا لادانہکا دہلالی دا دکت دہما کوچہی راناوہکی دیتر دگریت)^(۱). و لادان د کارئینانا راناوادا ئەفجا چ ژلایی دہلالی فہ بیت، یانژی ژلایی ریرہوی فہ بیت، بہرنامہ کی شیوازی یہ، فریکہر پلانی بو ددانیت و ئەو ب خو نہ رویدانہکا ژ نیشکہکی فہ

و یا بئی وجه. (راناوی دوو یه کین سهره کی یین هین. یا ئیکئی یا زمانفانی یه، ئه وژی به رفره هبوونا فونیمی یه و یا دووی ژی، یا ژیدهری یه، ههر راناوهکی ژی سهرۆکانیهک یا ههی ئه و راناو بۆ دزقریت)^(۱). و ههر ئه فهیه بوویه پالدهر ژبو فه کۆله رهکی ده مال سهر دوو لایه نیا راناوی گۆتی: «راناوی زمانی دوو لایه نیه کا ئه شکه را یا تیدا ههی، ئه و بئی سهرله بهر و گشتی یه د زمانیدا و بئی پارچه یی یه د ئاخفتنی دا، (ئهن، تۆ، ئه و) ئه فه راناو، دبیت ههر که سهک بئزیت و مه به ست پی خۆدیته تا خۆ بیت. راناو، بئزه یه د ریزا بهرنیاسا (ئهن، تۆ، ئه و) دا، که س بخۆژی واتایا دهره کی یه. و په یوه ندیین زمانی یین ناخۆیی، ئه ون راناو ده ستنیشان دکه ن. و په یوه ندیین زمانی یین دهره کی ژی، که سی ده ستنیشان دکه ن»^(۲) ئه گهر په یوه ندیا زمانی یا ناخۆیی، یا هه فه سینگ (هه فه بوون) بیت دگهل وی که سی دهره کی به رامبه ری خۆ، دوی ده میدا ئه م یی ل به رامبه ری کریاره کا گه هاندنا ئاسایی. لی ئه گهر ئه و په یوه ندی نیا هه فه سینگ بیت دگهل که سی دهره کی، دوی ده میدا ئه م یی ل به رامبه ری کریارا لادانی، لی ئه گهر ژ راناوهکی پتر پشکاری د ریره وهکی دیارکری دا کر، ئه م دوی ده میدا یی ل به رامبه ری کریارا شکه ستنی، چونکی ئالوگۆرکرن ژ راناوهکی بۆ ئیکئی دیتر بخۆ شکه ستنا ریره ی یه. و ل ههر دوو بووارادا، ههر دووک یه که یین راناوی یین زمانفانی و ژیدهری پیشچاف ده یته وهرگرتن، چونکی دبیت ئه و لادان یانژی ئه و شکه ستن، ببیته ئه گهری گهورینا وان ههر دوو یه که یان یانژی گهورینا ئیک ژوان^(۳).

هۆزانفان ژی ژلایی خۆفه، بئی پیگیره ناقبره کا زمانی بدانیته دناقبره خۆ و خۆدیته تا خۆدا، ئه و ناقبر ژی، ب ئه رکئی شیواندنی رادبیت و ئاماژه کی دده تن کو هۆزانفان دگهل که سه کی دیتر د ئاخفتیت. لی د راستیی دا، ئه و دگهل خۆداتیا خۆ د ئاخفتیت، و ئه و وی خۆداتی و هکی هه بوونه کا غه رب دبینیت، له ورا ب راناوی (تۆ) وی په سن دکه تن^(۴).

هه گوه استنا راناو، کریاره کا بهرچا هه نه ک لسه ر ئاستی زمانفانی راناوی بنتی دا، به لکو لسه ر ئاستی ژیدهری وی ژیدا ب ریکا ئالوگۆرکرن وی ژ ژیدهره کی بۆ ئیکئی دیتر. و ههر ئه فه یه ژیکجوداهی دناقبره وی و لی زفرین (التفات) پیدا په یدا دکه تن، چونکی (لی زفرین) ئاماژی دده ته ئیک ژیدهر، لی ئالوگۆرکرن راناو، ئاماژی دده ته دوو ژیدهران یان پتر. ئه و ههر دووک وهکو ئیکن د لایه نی ئالوگۆرکرن راناوه کی بۆ ئیکئی دیتر. لی ئه و ژ هه ف دوو د جودانه د ژیدهری بوونیدا^(۵). و زیده هی دریزا هه بوونا راناو دناف گۆتارا هۆزانی دا، دبیت ببیته ئه گهره کی سهره کیی فه شارتنا واتایی و چون به ره ف ده فه ره کا ئالۆز و نه ئه شکه راهه. چونکی ئه و ریزا راناو، ده لاله تی دئخیته د بیافی ته خمینکرنی دا.

ئالوگۆرکرن راناو، بونیاده کی سهرله بهر و گشت بوونی یه و چه ندین هۆنه رین دیتر بخۆفه هه مبیژ دکه ت وهکو: لی زفرین (التفات)، خرسی (تجرید)، هیقی خواستن (مناجات)، زیده باری گهورینا رهیره وین وان دناقبره نه ئاماده بوون و ئاماده بوون و گۆتاری دا ژلایه کفه و گهورینا راناو دناف ئیک ریره ودا ژلایه کی دیتره. له ورا ئه م دشیین (شیوازگه ریا ئالوگۆرکرن راناو وهکو پراکتیکرنه کا ده ستپاک بهه ژمیرین کو دکه فیته دبن میکانیزما ریره وی شیوازی دا)^(۶).

ئالوگۆرکرن راناو، دچیته دناف ریره وی شیوازی لادویف دیتنا (ریفاتیر)ی بۆ تیگه هی ریره وی. ئه و ب کریارا لی زفرینی رادبیت وهکو لادانه ک ژ نه ئاماده بوونی به ره ف ئاماده بوون و ئاخفتنی فه، یان ژی به روقازی.

ئەو ئالوگۇرۇرنا راناۋى، وزەيىن شىۋازى ئەشكەرا دكەن، ئەۋا ژ ئەنجامى فەگوھاستىنن ھەمەرەنگىن راناۋا ژ رىرەۋى پىكھاتەيى تىكسىتى دا پەيدا دىن. ئەو رىرەۋى ژ ئەنجامى بىرنا رىرەۋى راناۋاكى ژ راناۋان ب رىكا لادانا نە چافەرەيىكى دا بەرەف رىرەۋى راناۋەكى دىترى جودافە دچىت^(۸). ئەف كىرارا ئالوگۇرۇرنا راناۋا، ۋەرگى دناف بازنى سەرسورەيىنەرىكا دژۋاردا دزفرىنىت ۋ د ئىخىتە د چارچۇقى ھزركرنەكا بەردەوام دا، تاكو ژىدەرەن دروست ۋ گونجايى بۇ رىرەۋى دەلالىي وان راناۋان ئەشكەرا بكت ۋ بگەھىتە باۋەرەيەكا رەھايى د دەلالەتكرنا ۋى ئالوگۇرۇرنا دا .

ژىدەريا راناۋى، ب رىكسىتتا ئالوگۇرۇرنا راناۋا رادبىت، ئەقى كىرارى نەك بتنى دكەتە كىرارەكا فىلبازىي يان يارپەكا زمانى، بەلكو ۋەرچەرخانەكا شىۋازى يا ھۆشدار ژى ژى پەيدا دكەت ۋ فەريژەكا دەلاليا چى پىشكىشى تىكسىتى دكەت. لەورا تىستەكى چافەرەيىكى بو دەما رەخنەگرىن ئەدەبى ۋ زمانفانن ھەقچەرخ گەھشتىنە ۋى برىاردانى كو (راناۋ ھەردەم ژبو ۋى بنىاتى رەسەنى زمانىي خۇ بكار ناھىن)^(۹)، ئەفە ژلايەكىفە ۋ سەرەراى قى چەندى ژى، ھۆزانفان بخۇژى دكەفیتە دناقبەرا دوو خۇدەتادا، يا ئىكى (ئەزى) تاك ۋ راستە، ئەفەژى خۇدەيتى د ھەبوونا ۋى يا راست ۋ دروست دا فەدگىرىت. يا دوو (ئەزى) ھۆزانى يا نژى يى زانىنى يە، ئەفەژى خۇدەيتا ھۆزانفانى يا ئاشۇپى يە دناف ھۆزان ۋ تىكسىتى دا، ئەو خۇدەيتەكا كاغەزى يە^(۱۰)، لەورا گەلەك جارا ۋەرگر دەما گوھ دانا ھۆزانەكا ھەقچەرخ دكەن يانژى دەما تىكسىتەكا نوى دخوين، دكەفە د ئالۇزى ۋ بەرزەبوونەكىدا . چونكى ئەو پەيقتىن د فەرەنگا وندا، دبىنن ئەو ب ئاۋايەكى دىترى جودا دا بكار دەيتن. لەورا گەلەك دگەل ھۆزانا نوپخان ۋ ھەقچەرخ دا ناگونج، چونكى بدروستى د ئامرازىن پىكھاتتا ۋى دا نە د مەلەفان ۋ شەھەزەنە. لەورا ھاتىە گۆتن كو (راناۋ لايەنەكى فەشارتى ژ جىھانا تىكسىتى ئەشكەرا دكەت، چونكى راناۋ سەنتەرىن شىۋازى نە)^(۱۱)، ۋ وزەيا ۋىنەگەريا راناۋا، رىرەۋىن نە ئەشكەرا فەدگوھىزن ۋ دكەنە رىرەۋىن ئەشكەرا ل دويف سروسشتى زمانى ھۆزان ۋ وزەيىن ئامازدارىن ۋى ب كورت ترين دەم^(۱۲)، ئەفە دوى دەمىدا دەيتە دەست دەما كو تىھزىن ۋ سەرراۋەستانەكا ۋردىن ۋ دىژل سەر وان رىرەۋان دەيتەكرن. ۋ ۋى تىكسىتى ۋەرگر دناف ھۇشا خۇدا دبھوژىت، يانژى ئەو خۇ د حەلىنىتە دناف ۋى پىكھاتى دا ئەۋا ئەو كىرارى تىدا رويداين، ئەقى بخۇژى كىرارەكا داھىنەريى پىدقتىت. (تەكنىكا ئالوگۇرۇرنا راناۋا، گرپدانى ل سەر ئاستى رستىن بەرتەنگ بتنى دا پەيدا ناكەت، بەلكو لسەر ئاستى حەليانا يەكەيىن زمانفانى دناف بونىادى تىكسىتى بگشتى ژى دا پەيدا دكەت، ۋ راناۋ ۋەكو ئامرازىن گرپدەر ژى دەيتە دىتن^(۱۳). سى جۆرىن ئالوگۇرۇرنا راناۋا د بەرچاقن ئەۋزى ئەفەنە^(۱۴) :

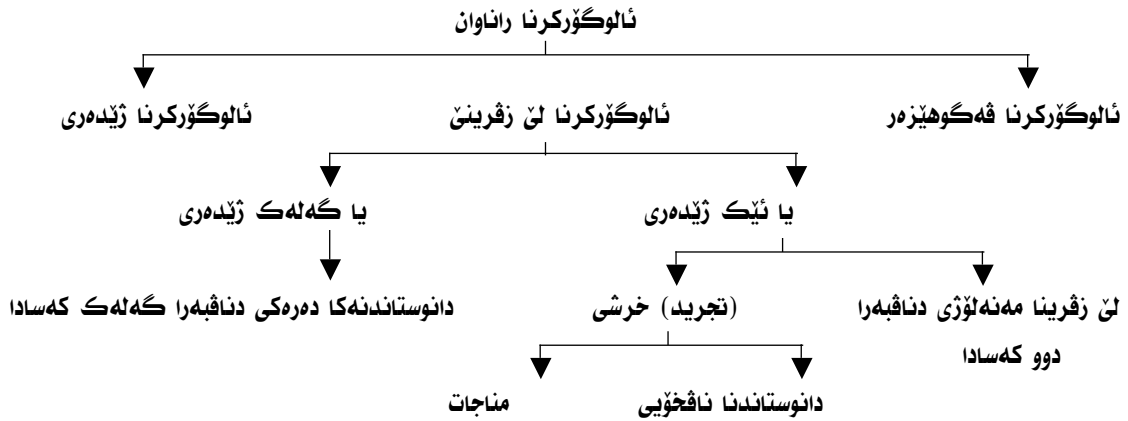
۱- ئالوگۇرۇرنا فەگوھىزەر (انتقالى): ئەفە يا نافدارە ب فەگوھاستتا جەھى لسەر ئاستى ژىدەرى بوونى (مرجى).

۲- ئالوگۇرۇرنا لى زفرىنى التفاتى): ۋەكو پرەكا گرپدەرە دناقبەرا ئالوگۇرۇرنا فەگوھىزەر ۋ ئالوگۇرۇرنا ژىدەرى دا، ئەفەژى ژبەر بەلافترىن تەكنىكىن ئالوگۇرۇرنا راناۋى يە د تىكسىتى دا . ھندەك دبىژنى ئالوگۇرۇرنا رادەربەدەر (قار)^(*).

۳- ئالوگۇرۇرنا ژىدەرى راناۋان: ئەفەژى د ئاستى ژىدەرى بوونا راناۋادا دەيتەكرن ۋ يا ھەفدژى دياردا جىگىر بوونا راناۋايە. چونكى ژىدەرىن زمانفانى يىن راناۋا تىدا د جىگىر نىن ۋ فەگوھاستن د ژىدەرادا دەيتەكرن

بئى يەكەيا زمانفانى.

ئەم دىشەين ھىلكارىيەكى بۇ قان ھەرسى ئالوگۆركرنا دروست بکەين و ب فى رەنگى:



دەلالەتەين كرىارا فەگوھاستن و ئالوگۆركرنا راناوا، يىن گرىدايى ئەزموونى نە. ئەو ئامرازەكى گونجايى يە ژىو ھزركرن و داپوشىنى. بقى چەندى دىبىتە ئامرازەكى چركرن و پۇختەگەرىي و ئامرازەكى زانىنى يە. راناو دناف تىكستى دا، نە بتنى راناوین زمانى نە، بەلكو سىستەمەكە ژ نىشانىن چر و پر، پشت بەستنى ل سەر بەگراوهندى ئايدولۆزى دكەن و لسەر سنۆزىن خۆ يىن دياردا دەرپاز دىن داکو بىنە ياسايەكا گەھاندن و پەيوەندىكرنى د ئاستى دەلالى دا.

(راناو رىكەكە ژ رىكىن قەشارتنى د ھۆزانا ھەقچەرخ دا، دەربرىنى ژ قەشارتى و كونجىن تارىين دەروونى دكەن و پشت بەستنى لسەر ۋەردىبىنى و چرىي دكەن ب وئ ھورىا ھندى قەبارى راناوا يى بچويك)^(۱۵). لەورا رەفتاركرن دگەل راناوادا، دىبىتە ئەگەرى بەرچاكرن و دىتنا بونىادىن جودا جودا دناف گۆتارا ئەدەبى دا و بتايىت راناوئ نە ئامادەيى، ئەوئ ئىكسەر مە بەرەف دەقەرا دووبارەكرنى قە دىت بەھمى تەخمىنىن وئ يىن دەلالى قە، رەفتاركرن دگەل دەقەرا راناوا بەھمى شىۋەو پىكھاتىن وان يىن ھەمەرەنگ و ئەركىن وان يىن ھەمەرەنگ قە، ۋەرگى بەرەف بزاقەكا ئەرىنى قە پال ددەن كو يا ھەقتەرىبە دگەل بزاقا خۇدا. (ئامىنا زكرى) ل گۆقارا (پەيف) ژمارە (۳۵) ھۆزانەك ل بن ناھى (سواستىكا)^(۱۶) بەلاكرىيە، و ژبەركو رەفتارا وئ دقى ھۆزانىدا ب ئاوايەكى بەرفرەھ دگەل راناوان بەرچاڭ دىبىت، لەورا مە بفر دىت وئ رەفتارى برىكا گۆتارەكا رەخنىي بەرچاڭ بکەين و دەلالەتا وئ بكارىنانى بەرچاڭ بکەين. د پارچەيەكا ھۆزانا خۇدا دىبىت:

بىنرە

رۆژ ئاقابوو

ھىشتا

ئەز و تو

دوو به لگین پاییزی نه

قامه تا نه یا چه میای

ل سهر راژیکا عه شقا

نه

نهزا شکهستی

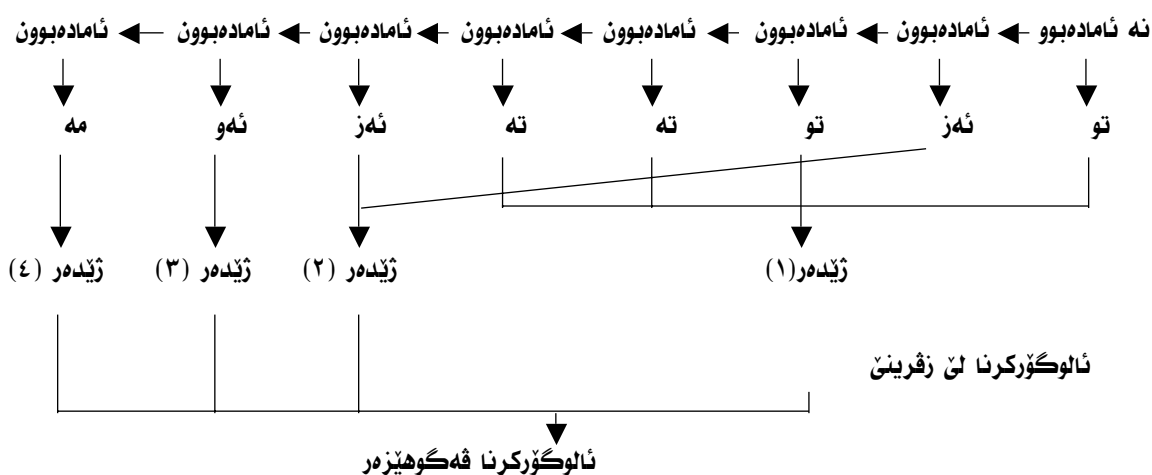
روژ نافبوو

قه له م رهنگ

دوماهیا چیرۆکا مه

نیگار دکهن

هیلکاریا ئالوگۆرکنا راناوان دقّی پارچه هۆزانییدا بقی رهنگی یه:



د فیره دا بزاقا راناوان و ئالوگۆرکنا وان ژ دوو تهوه راندا بهرچاف دبیت. دناقبهرا راناوین (تو، ته، تو، ته) دا ئالوگۆرکنا لّی زفرینی (التفاتی) دروست دبیت ژ بهر دووئه گهران: یا ئیکّی نهوه کو بزاقا راناوا د ئیک ژیدهدا ژ نه ئامادهبوونی بهرهف ئامادهبوونیقه دجیت. و نهگهری دووی ژی نهوه کو د ئیک ژیدهدا، دوو راناو بو ئیک کهسایهتی هاتینه بکارئینان نهو راناو ژی (تو، ته) نه.

و ئالوگۆرکنا دووی ژی دناقبهرا هه رچار ژیدهداندا (١، ٢، ٣، ٤) دا یا رویدای، چونکی بزاقا راناوان هاتیه فهگوهاستن و ژ نه ئامادهبوونی بهرهف ئامادهبوونیقه چوویه.

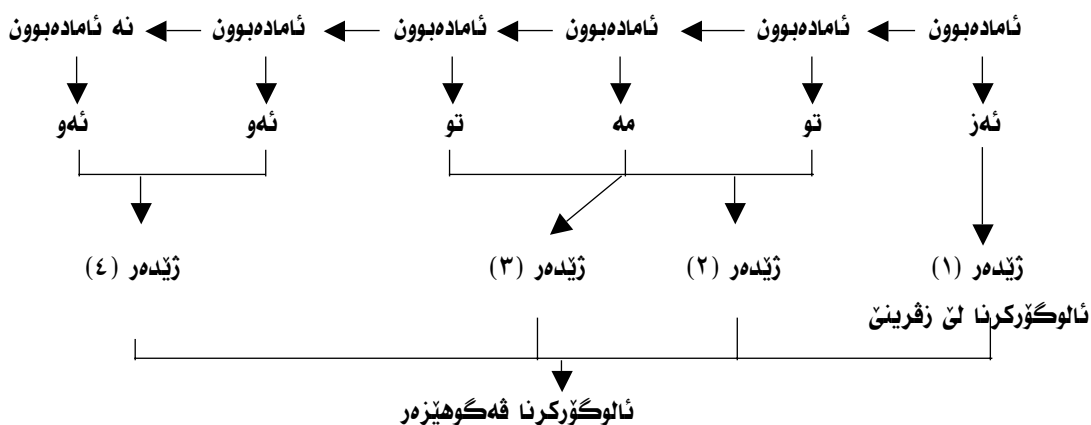
و د پارچهکا دیترا هاتیه:

نهزا ب دووماهی دهیم...

تو یّ ب دووماهی دهیی...

و
 ويڤه تر شهه يانه
 تو د بيني
 دارين پاييزي
 سه رچوويي يا گرتي
 د شاهه ننگا سي داره دانا
 جه رنا بوونا مه دا
 بين سه مائي دكهن

هتلكاريا ئالوگوركرنا راناوان دقئ پارچه هوزانيدا بقى رهنكي يه:



بزاڤا راناوي دناڤ بازنئ ئالوگوركرنا شه گوهيزه ر دا دزقرئت دنابقه را راناوين چوار ژيدهان ئه وژي (١، ٢، ٣، ٤) و ئه و بزاڤ ژ ئاماده بوونئ به ر هف ئاماده نه بوونئ شه دچيت. لئ د ژيدهرئ ژماره (٤) دا، ئالوگوركرنا لئ زقريني په يدا بوويه، ئانكو دوو جورين ئالوگوركرنا راناوان په يدا بووينه ئه وژي ئالوگوركرنا شه گوهيزه ر. و د پارچه كا ديترا هاتيه:

بارانه
 توزه!
 بپوره،
 شه فه جه ند ساله توزا سپي
 باژيرئ ته
 پوشاندي يه؟!
 دهنكي ته يئ

خاموش

د گرنژیت... نیگههکا ته.. (گری بین نهقران

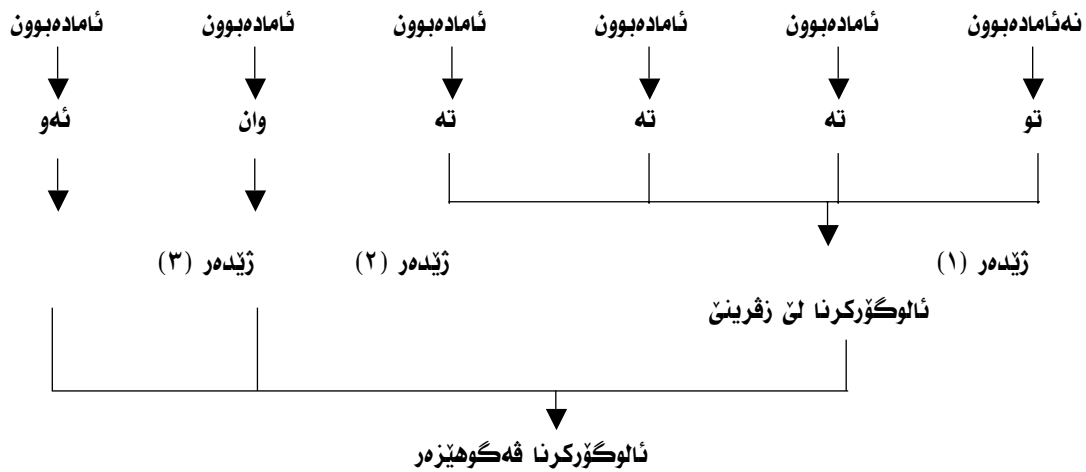
درهون)!!

بی دهنگیا

عشقههکا خاموش

دناخیت

هیلکاریا راناوان بقی رهنگی یه:



دقی هیلکاریی دا دوو بزاقین نالوگورکنا راناوان بهرچاف دبن، یا ئیکئی دناقبهرا راناوین ژیدهری ئیکئی نه نهوژی (تو، ته، ته) دا هاتیه دروستکرن و بزاف د نه نامادهبوونتیقه بهرهف نامادهبوونتیقه چوویه و د نهجامدا ژبهه گوهورینا راناوی (تو) بو (ته)، نالوگورکنا لی زفرینی ژی دروست بوویه. و نالوگورکنا فهگوهیزهر ژی دناقبهرا راناوین ههرسیک ژیدهراندا (۱، ۲، ۳) هاتیه دروستکرن و یا دیاره بزاقا راناوان دقئ پارچه هوزانیدا ژ نه نامادهبوونی بهرهف نامادهبوونی فه چوویه و د پارچهیهکا دیتر دا هاتیه:

ناخ

چهند ژته خهرییم!!

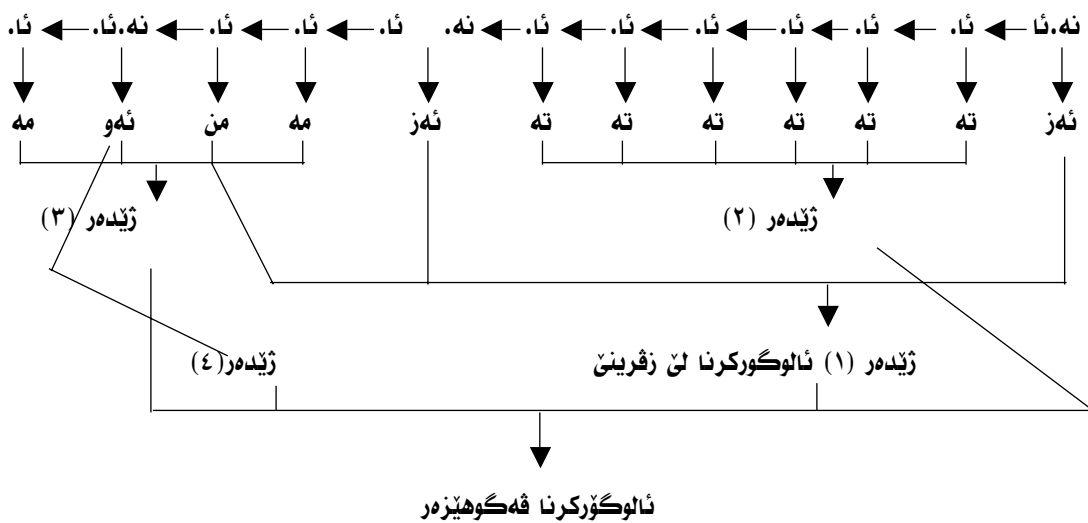
ژ ناخفتنین ته

ساکوی تهیی بی سیهوانه

ژینگههکا تهیا مهست

ژ شهقین تهیین بی دارستان

و بئ دەنگيا عەشقا تە
يا چلورەيي
چەند خەرييم؟
نقىژين نەكريبين مە
من
دناف دادگەها ئەزبني يا خودا
مەحكوم نەكە.
هئ. هئ گۆھ بدئ،
ل رەخ گوندئ باپيرئ من
پيرەھەقيبەكئ دوماھيا چيروكا مە
يا كرى يە داستانەك
ھيلكاريا قئ پارچە ھۆزانئ بقی رەنگي يە:



دقئ ھيلكاريا دا ديارە كو بزاھا راناوا دناقبەرا چوار ژیدەراندە دزفریت ئەوژى (۱، ۲، ۳، ۴) ن، و ئەو راناو سەر ب ئىك ژیدەرفەنە (ئەز، ئەز، من) و ئالوگۆركرنا لئ زفرينئ دناقبەريدا پەيدا بووئە ژبەر دوو ئەگەران: يا ئىكئ چونكى د ئىك ژیدەردا دوو راناو ھاتينە بكارئینان ئەوژى (ئەز، من). و يا دووئ چونكى بزاھا راناوی ژ نەئامادەبوونئ بەرەف ئامادەبوونئفە چووئە. ھەر ديسان ئالوگۆركرنا فەگۆھیزەر ژى دناقبەرا راناوین ھەرچوار ژیدەرين وپدا ھاتیە بكارئینان:
د پارچەكا دیتردا ھاتیە:
ئەز

و

تو

دبینه دو ئایه تین پیرۆز.. ئی..

عه شقا مه فانوسه

فانوسه کا ده ریایی..

ئه ز به رزه بووم..

تو به رزه بووی..

ئه فه چ دهنگه؟!

هه می یین دکهنن

ئه ز و تو ئی

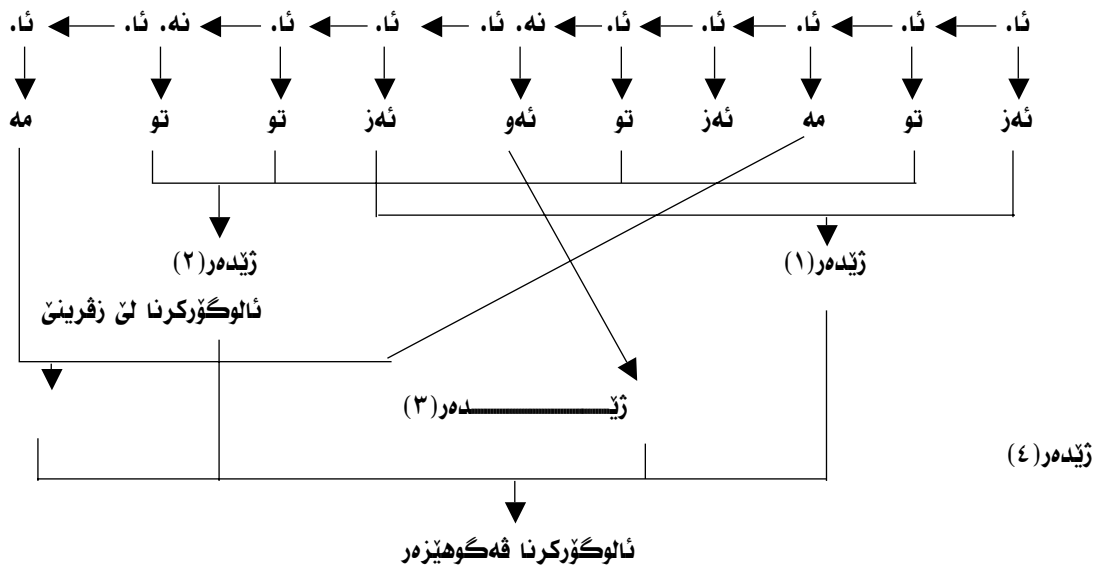
دقیت بکه نین.. بکه نه..

چونکی سیداره دانا مهیه

و

چ خوبین ناریزن

هیلکاریا بزاقا راناوان بقی رهنگی یه:



دقی هیلکاریی دا دیاره کو بزاقا راناوان و ئالوگۆرکنا وان د ئایدهر (2) دا، ژ ئاماده بوونی به رهف نه ئاماده بوونی فه چوویه. ئانکو ئالوگۆرکنا لی زفرینی پهیدا کریه. و دناقبه را راناوین ئایدهر (1، 2، 3، 4) دا ئالوگۆرکنا فهگوهیزهر پهیدا بوویه.

د پارچه بیهکا دی دا هاتیبه:

ل رهخ دی

توفانه؟

په نجه رین ژورا مه

یین شهلاندی نه!

گازیهکا گژلوی

مه ددهنه ری... مه دبهن و دبهن.. تا..

!.....

لی،

شه قین مه یین نسقتی نه

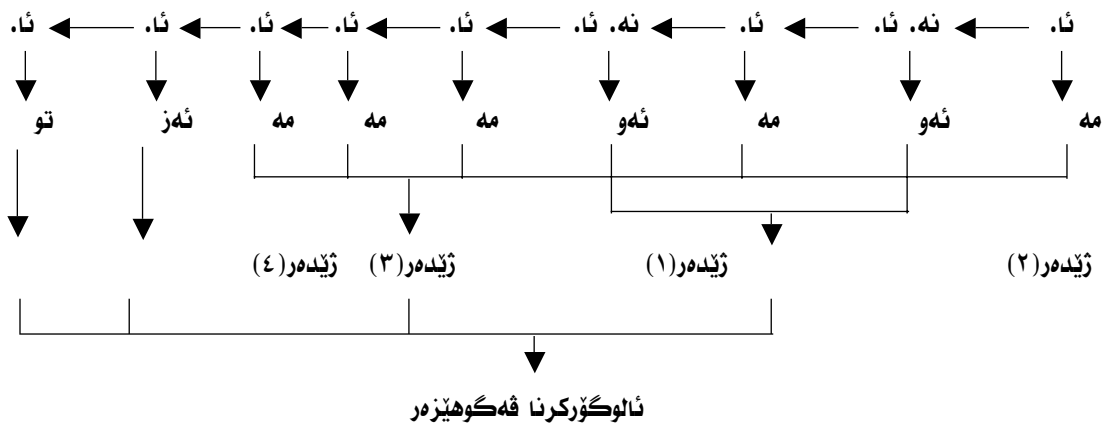
شه مال ل سینگی مه نا روین

ل بهر تیکا جادا هه،

نهز... تو... پاییز

سی گوشه یینه.

هیلکاریا بزاقا راناوان بقی رهنگی یه:



بزاقا ئالوگۆرکنا راناوان دناقبهرا راناوین ژیدهر (۱، ۲، ۳، ۴) دا ئالوگۆرکنا فهگوهیزهر دروستکریه، چونکی

ژیدهرین وان د ههمه رنگن و ژ ئاماده بوونی به ربهف نه ئاماده بوونیفه چووینه.

د پارچهکا دیترا هاتیبه:

دناق پهحنکا

دهستین بهفری دا،

بیاسان دکهین

ويشتر

تباين مه

و

تيكالا بهر راني ته

ژفانه

پشتي دهمه كي..

پارزينكي جگارين مه،

دينه دويكيل!!

مه نه دراني

كي پهرين گوندي مه دزين!!

كي پهرين شقاني

و بيري بين مه دزين!!

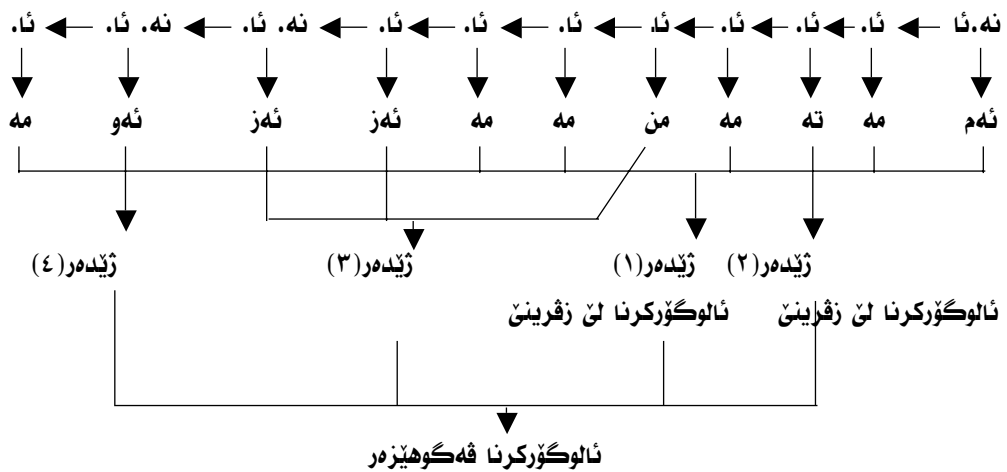
نهز نوزانم

لي درانم

سواستيكا

ده سپيكا عه شقا مه به

هيلكاريا بزافا راناوان بفي رهنكي به



بزافا راناوا دفي هيلكاري دا د دوو ژيدهراندا (۱، ۳) نالوگورکنا لي زفريني پيداكريه، چونكي هردووک مهرجين في جوري تيدا پيره بوينه نهوژي نهون کو د نيك ژيدهردا دوو راناوين جودا بو هاتينه بكارنيان و پاشي بزافا وان نه ناماده بووني بهرف ناماده بوونيغه چويه يان بهروفاژي. و دناقبره ژيدهرين (۱، ۲، ۳، ۴)

۲، ۱) دا ئالوگوركرنا فەگوهپزەر جودا جودا پەيدا بوويه. چونكى ھەردووك مەرج تپدا ھەنە و دناقبەرا ھەرسىك ژىدەراندە ديسا ئالوگوركرنا فەگوهپزەر ژى پەيدا بوويه.

و پارچا دووماھىيى ژ ھۆزانى بقی رەنگى يە:

بابا نوئىل،

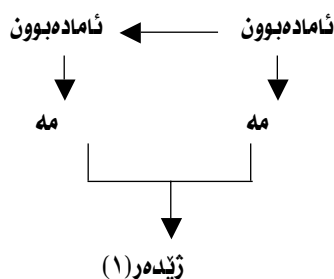
ل سەر كەلەخى مە

شەھيانى دكەت

ماچەكا عەشقى

دوماھيا مەيە.

ھىلكاريا وى ژى بقی رەنگى يە:



دقى نموونى دا چ ئالوگوركرنا روى نەدايە و بزاڤا راناوان تپدا ديار نەبوويه.

پشتى دروستكرنا ھىلكارىيان بۆ بزاڤا ئالوگوركرنا راناوان دقى ھۆزانى دا دياربووكو (۱۰) جارا ئالوگوركرنا لى زفرينى بكارئىنايە و (۸) جارا يا فەگوهپزەر و چ جارا ئالوگوركرنا ژىدەرى بكار نەئىنايە. ئانكو رەفتارا ھۆزانفانى دگەل بزاڤا راناوان يا دروست بوويه و پەسەندا وى گوتنى يە ئەوا دىيژىت ئالوگوركرنا لى زفرينى د راناواندا پترى ھەمى جۆرەكى دىتر بكار دەيت. لى خالا ل سەر (ئامينا خانى) دەيتە گرتن ئەوە كو ئالوگوركرنا ژىدەرى بكار نەئىنايە. ئانكو ئىك راناو بۆ دوو ژىدەرىن جودا بكار نەئىنايە، لەورا لەنگىەك دكەفئتە د كارئىنانى دا. چونكى بئاوايەكى بەرفرەھ راناو بكارئىنايە. ھەرۆەكو دقى خشتەى دا ديار:

راناو	رئىژا دووبارەبوونا وى
تو	۲۹
مە	۲۳
ئەز	۱۸
ئەو	۸
وان	۱
سەرچەم	۷۹

(۷۹) راناو بکارئینایه بیی کو نالوگورکنا ژیدهری دناقبه‌ریدا په‌یدا بکته، هه‌ژی گۆتنی یه کو نالوگورکنا ژیدهری ده‌لاله‌تی زیدده‌کته و بازنی ده‌لالی به‌ره‌ف ئاسۆیین دیترفه‌ ده‌ت. د ریژا بکارئینانا راناوان دا دیاره کو جه‌مسهرین ده‌لالی یین فی هۆزانی بقی ره‌نگی نه:



ئانکو ئیکبوونه‌کا ده‌لالی دناقبه‌را هه‌ردووک جه‌مسهرین (نهز + تو) دبیته ئه‌گهری په‌یدا کرنا جه‌مسهری (مه). و هه‌ردووک جه‌مسهر دئیک دا ده‌لیین و د ئه‌نجامدا کاملانبوونه‌کی په‌یدا دکهن. لی ئه‌و کاملان بوونه ل ده‌سپیکئی دا گیرو دبیت، چونکی جه‌مسهری (تو) د هۆزانی دا یی زاله به‌رامبه‌ری (مه)، لی ل دوماهیا هۆزانی دا دووباره‌کرنا جه‌مسهری (مه) به‌رچاف دبیت و ئه‌فه‌ژی گروقه‌یه کول داویی جه‌مسهری (مه) یی زاله ل سه‌ر هه‌ردووکین دیتر به‌رامبه‌ری لاوازی یا جه‌مسهری (نهز) هه‌ر ژ ده‌سپیکئی و تا دوماهیی. د ئه‌نجامدا ئه‌ف هۆزانه دبازنه‌کی گرتی دا دزقریت دناقبه‌را ئیکبوونه‌کا نه‌وه‌که‌ه‌ف دا، ئانکو دچاقین هۆزانفانی دا (تو) به‌رزتره ژ (نهز)، له‌ورا پتر هاتیه به‌رچافکرن، و داکو خوه ژ بیروکا (نرجسیه)ی دوور بکته، بزافا کری ب جه‌مسهری (مه) ده‌ستا ژ (نهز) اتیا خو به‌رده‌ت د به‌رژوه‌ندا (مه) دا. ل قیره ژی نه‌باوه‌ری بخۆبوون و به‌حسکرنا گرفتاریین گشتی ل شوینا یین تایبته وکه‌سۆکی د هۆزانیدا زال دبن.

دشپین ل دوماهیی بزافا راناوان ژ ده‌سپیکئی و هه‌تا دوماهیی بقی خشته‌ی دیار بکهن کا ب چ ره‌نگی یه:

راناو / ناماده‌بوون و نه‌ناماده‌بوون	
تو/ نه. ئا ← مه/ ئا.	۱-
نهز/ ئا. ← نهو/ نه. ئا.	۲-
تو/ نه. ئا. ← نهو/ ئا.	۳-
نهز/ نه. ئا. ← مه/ ئا.	۴-
نهز/ ئا. ← مه/ ئا.	۵-
مه/ ئا. ← تو/ ئا.	۶-
ئهم/ نه. ئا. ← مه/ ئا.	۷-
تو/ نه. ئا. ← تو/ نه. ئا.	۸-
مه/ ئا. ← مه/ ئا.	۹-

دقی خشته‌ی دا دیاره کو ئامینا خانی ده‌می ئاخفتی ب راناوی (مه) ده‌سپیدکته ب ئاشکرا به‌حس دکته و ب ئاشکرا ژی ب دوماهی دئینیت، لی ده‌می ب راناوی (تو) ده‌سپیدکته و بدوماهی دئینیت (چوار) جارا ب فه‌شارتی و ئیک جار بننی ب ئاشکرا به‌حس دکته. ئانکو د ئه‌نجامدا دیار دبیت کو جه‌مسهری (مه) ب ئاشکرای ل سه‌ر هۆزانی یی زاله چ ل ده‌سپیکا گۆتنی دا یان د دوماهیا وی دا.

لئى جەمسەرى (تو) يى بەرزەيە (چونكى دەسپىكرن و دوماھى پى ئىنان ب قەشارتى يە) لەورا ئەفە زى
ئامازەيەكا دەلالى يە كو ھۆزانقان ب زمانەكى گشتى دەربىنى ژ تىتەكى قەشارتى دكەت.

پەراويز و ژىدەر:

- ۱- سعيد الغانمى: أقنعه النص، ص ص (۵۸-۵۹).
- ۲- وسن عبدالغنى مال الله: سورة الكهف دراسة اسلوبية، ص ص (۱۰۵-۱۰۶).
- ۳- هەمان ژىدەر، ل ۱۰۴.
- ۴- محمد ولد العابدين: الشعر المعاصر فى موريتانيا دراسة اسلوبية، ص ۱۱۶.
- ۵- جان كوهن: بنية اللغة الشعرية، ص ۱۸۶.
- ۶- بسمه محفوظ عبدالله: شعر ابن خفاجة، دراسة اسلوبية، رساله ماجستير، جامعه الموصل، كلية التربية، اشراف، د. جعفر حسن الموسوى، ۱۹۹۹، ص ۸۸.
- ۷- وسن عبدالغنى مال الله: سورة الكهف، دراسة اسلوبية، ص ۱۰۴.
- ۸- سعيد الغانمى: اقنعه النص: قراءات نقدية فى الاداب، الطبعة الاولى، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد، ۱۹۹۱، ص ۵۱.
- ۹- بسمه محفوظ عبدالله: شعر ابن خفاجة، دراسة اسلوبية، ص ۸۹.
- ۱۰- سعيد الغانمى: اقنعه النص، ص ۶۲.
- ۱۱- عشتار داوود: شعر حسن محمود اسماعيل، دراسة اسلوبية، ص ۱۱۷.
- ۱۲- جان كوهن: اللغة العليا: النظرية البنائية: ترجمه و تقديم وتعليق: د. احمد درويش، المجلس الاعلى للثقافة، ۱۹۹۵، ص ص ۱۰۵-۱۰۶.
- ۱۳- پيرگيرو: الاسلوب والاسلوبية، ص ۶۵.
- ۱۴- وسن عبدالغنى مال الله: سورة الكهف، دراسة اسلوبية، ص ص ۱۰۴-۱۰۹.
- * ئەف ناقلېكرنە (قار) ژلايى نقيسەر (عشتار داوود)فە د ناما ماستەرا خۆدا بناف كرية و پاشى دابەش كرية سەر دوو جوړا (ئالوگۆركرنا ئاشوپی و ئالوگركرنا راست) بو پتر پيزانينان بنیره: عشتار داوود: شعر حسن محمود، دراسة اسلوبية، ص ص ۱۰۳-۱۱۷.
- ۱۵- د. مصطفى السعدنى: البنيات الاسلوبية فى لغة الشعر الحديث، ص ۱۲۴.
- ۱۶- كوئارا (پهيف) ژماره (۳۵).